



༄༅། །རྒྱུང་འབོད་ཀྱི་གསོལ་འདེབས་གཏུག་མའི་ཐོལ་སྒྲུ་ཞེས་བྱ་བ།

**Das Gebet, das den Lama aus der Ferne herbeiruft: Ein spontaner Gesang des ursprünglichen Wesens**

von S.H. , Jigdrel Yeshe Dorje

“LAMA KHYENN-NO LAMA KHYENN-NO DRIN-TSCHEN TSA-WÄH LAMA RINPOTSCHÉ KYE KHYENN-NO “

༄༅། །ངོ་བོ་གདོད་ནས་མི་འགྱུར་སྣོས་བྲལ་གྱི་གཤེས་ལུགས།

NGO-WO DÖ-NEH MI-GYUR TÖ-DRELL GYI SCHI-LÜG /  
Seinem Wesen nach ist der ursprüngliche Geist unwandelbar, uranfänglich still;

།ཀ་དག་གཏིང་གསལ་གཞིན་ལུ་བུམ་སྐ་རུ་བཞུགས་པ།

KA-DAG TING-SEL SCHÖNN-NU BÜM-KUH RUH SCHUG-PA /  
Auf immer rein, tief und allwissend: verweilend als ewig junger Vasen-Körper;

།ཚིས་སྐའི་ལྷ་མ་ཡེ་ཤེས་དོ་རྗེ་དེ་མཁའི་ནོ།

TSCHÖ-KÜ LA-MA YE-SCHE DOR-DSCHEH DEH KHYENN-NO /  
Dharmakaya Lama Yesche Dordsché, pass' auf mich auf!

།ལྷ་བའི་གདིང་ཆེན་ཐོབ་པར་བྱིན་གྱིས་རང་ཚོ་བས་ཤིག།

TA-WÄH DING-TSCHEN THOB-PAR DSCHIN-GYI RANG LOB-SCHIGG /  
Gewähre deinen Segen für das tiefe Vertrauen in die wahre Sicht.

།རང་བཞིན་མ་འགགས་རྩུང་འཇུག་འོད་གསལ་གྱི་ཚོམ་བྱ།

RANG-SCHINN MA-GAG SUNG-DSCHUG ÖH-SEL GYI TSOMM-BÜ /  
Das Wesen des Geists währt für immer, untrennbar von der Versammlung des leuchtend Klaren Lichts.

།ལྷུན་གྲུབ་ངེས་པ་ལྷ་ལྷན་པོལ་བ་རུ་བཞུགས་པ།

LHÜN-DRUB NGEH-PA NGA-DENN ROL-PA RU SCHUG-PA /  
Als Freude verweilend im ununterbrochen spontanen Spiel der Fünf Vollendungen,

ལོངས་སྐྱའི་ལ་མ་བདེ་ཆེན་དོ་ཇི་དེ་མཁའི་ནོ་།

LONG-KÜ LA-MA DE-TSCHEN DOR-DSCHEH DEH KYENN-NO /  
Sambhogakaya Lama Dehtschen Dordsché, pass' auf mich auf!

གློ་མ་པའི་རྩལ་ཆེན་ཇོ་གས་པར་བྱིན་གྱིས་རང་རྫོབས་ཤིག།

GOM-PEH ZÄL-TSCHEN DSOG-PAR DSCHINN-GYI RANG LOB-SCHIG /  
Gewähre deinen Segen für die Vollendung in der Meditation.

ཐུགས་ཇི་ཕྱོགས་ལྷུང་བྲལ་བ་མཐའ་གྲོལ་གྱི་ཡི་ཤེས།

THUG-DSCHEH TSCHOGG-LUNG DRÄL-WA THA-DRÖL GYI YE-SCHEH /  
Unvoreingenommenes Mitfühlen, ursprüngliche Weisheit, aller Grenzen entbunden;

ཀུན་ཁྱབ་རིག་སྣང་ཇི་ན་པའི་ངོ་བོ་རུ་བཞུགས་པ།

KÜN-KYAB RIG-TONG DSCHEN-PÄH NGO-WO RU SCHUG-PA /  
Alldurchdringenden Quelle von Offenheit-Bewusstheit, der du weilst im unverstellten Wesen des Geistes:

ཐུལ་སྐྱའི་ལ་མ་འགོ་འདུལ་གླིང་པ་དེ་མཁའི་ནོ་།

TÜL-KÜ LA-MA DO-DUL LING-PA DEH KYENN-NO /  
Tülkü Lama Dodül Lingpa, pass' auf mich auf!

སྦྱོར་པའི་བོགས་ཆེན་འབྲོངས་པར་བྱིན་གྱིས་རང་རྫོབས་ཤིག།

TSCHÖ-PÄH BOG-TSCHEN DSCHONG-WAR DSCHINN-GYI RANG- LOB-SCHIG /  
Gewähre deinen Segen, dass mein Handeln wahrhaft nützlich sei.

རང་རིག་གཤོད་མའི་གཞི་ལ་འཕོ་འགྱུར་ནི་མི་འདུག།

RANG-RIG DÖ-MÄH SCHIE-LA PHO-GYUR DIE MIE-DUG /  
Der Grund von ursprünglicher Bewusstheit bewegt und verändert sich nicht;

ཁག་ཤར་ཚས་སྐྱའི་རྩལ་ལ་བཟང་ངན་ནི་མི་གདལ།

GANG-SCHARR TSCHÖ-KÜ ZAL-LA SANG-GEN NIE MIE-DAH /  
Was auch immer erscheinen mag, es ist Ausdruck des Dharmakayas, weder gut noch schlecht.

ཁ་ལྟའི་ཤེས་པ་སངས་རྒྱས་མངོན་སུམ་དུ་འདུག་པས།

DAH-TÄH SCHEH-PA SANG-GYEH GÖN-SUM DUH DUG-PÄH /  
Gegenwärtiges Bewusstsein ist in der Tat schon Buddha.

ཁྱ་ཡངས་ལྗོ་བདེའི་ལ་མ་སྦྱིང་དབུས་ནས་རྟེན་བྱུང་།

GUH-YANG LOH-DÄH LA-MA NYING-ÜH NEY NYED-DSCHUNG /  
In meinem Herzen fand ich den Lama frei von Sorgen, unbeschwert.

|བཀྱུག་མའི་སེམས་འདི་སྐྱ་མའི་རང་བཞིན་དུ་རྟོགས་ཚེ།

NYUG-MEH SEMM-DIE LA-MÄH RANG-SCHINN DU TOG-ZE /

Wenn ich völlig meinen ursprünglichen Geist als des Lamas wahres Wesen vergegenwärtige,

|འཛོལ་ཞེན་གསོལ་འདེབས་བཅོས་མའི་སྐྱུག་ཡུས་ནི་མ་དགོས།

DSINN-SCHEN SOLL-DEBB TSCHÖ-MÄH DUG-YU NI MA-GOH /

Braucht es keine künstlichen Gebete der Unzufriedenheit aus Haften mehr.

|མ་བཅོས་སྲིག་པ་རང་བབ་ཁ་ཡན་དུ་གྲོད་པས།

MA-TSCHÖ RIG-PA RANG-BABB KHA-YEN DU LÖH-PÄH /

Es daselbst frei in ungekünstelte Bewusstheit fließen lassend

|བཀྱུག་མེད་གང་ཤར་རང་གྲོལ་བྱིན་རྒྱབས་དེ་ཐོབ་བྱུང་།

TEH-MÄH GANG-SCHARR RANG-DRÖL DSCHINN-LAB DE THOB-DSCHUNG /

Bleibt was immer entsteht ohne Grund, und die Segnung der Eigen-Befreiung kann sich zeigen.

|བྲུས་པའི་ཚོས་ཀྱིས་སངས་རྒྱལ་འགྲུབ་དུས་ནི་མི་གདལ།

DSCHEH-PEH TSCHÖ-KYI SANG-GYEH DRUBB-DU NI MIE-DAH /

Mit gekünstelter Praxis bleibt Erleuchtung unerreichbar.

|ཡིད་དཔྱད་སྒྲོས་བྲུས་སྒྲོམ་འདི་བསྐྱེད་ཀྱི་དབྲལ་ཅིང།

YIE-TSCHÖ LO-DSCHEH GOM-DI LU-DSCHEH KYI DRA-REH /

Intellektuell durch Analyse produzierte Meditation ist der Feind, der in die Irre führt.

|ད་ནི་འཛོལ་སྤངས་ཞིག་པའི་མདོ་མེད་ཀྱི་སྒྲིན་པ།

DAH-NIE SIN-TANG SCHIG-PEH DÖ-MEH KYI NYÖN-PA /

Da nun alles begriffliche Haften wie ein Irrsinniger hemmungslos in sich zusammen bricht,

|བྱུང་རྒྱལ་གཅེར་ཉལ་ངང་ལ་མི་ཚེ་འདི་སྐྱེལ་གཏོང་།

DSCHUN-GYÄL TSCHER-NYEL NGANG-LA MIE-TSEH DI KYEL-TONG /

Lasst uns das Leben ganz natürlich und zwanglos angehen.

|གང་ལྟར་བྲུས་ཀྱང་དགའ་འོ་ཚོགས་ཆེན་གྱི་ནལ་འབྲོམ།

GANG-TAR DSCHEH-KYANG GA-OH DSOG-TSCHEN GYI NÄL-DSCHOR /

Die Große Vollendung übend bin ich zufrieden, ganz gleich was ich tu'.

|སུ་དང་འབྲོགས་ཀྱང་སྐྱིད་དོ་པད་འབྲུང་གི་བྱ་བྱུང།

SUH-DANG DROH-KYANG KIE-DOH PÄH-DSCHUNG GI BU-GYÜH /

In der Linie Padmakaras bin ich froh, ganz gleich wer mir Gesellschaft leistet.

|མགོན་ལ་འབྲན་ལྷ་མེད་དོ་གཏེར་ཆེན་གྱི་སྐྱ་མ།

GÖN-LA DRAN-DAH MEH-DOH TER-CHEN GYI LA-MA /  
Der Schützer, der große Schatzfinder Lama hat seinesgleichen nicht.

|ཚེས་ལ་དོ་ལྷ་མེད་དོ་མཁའ་འགོ་ཡི་སྣང་ཐིག

TSCHÖ-LAH DO-DAH MEH-DOH KHAN-DROH YIE NYING-THIG /  
Die Lehre von der Herz-Essenz der Dakinis absolut unvergleichlich ist.

|མིངས་ཆེན་སྣང་གི་སྐྱ་པ་པ་མལ་དུ་སངས་ནས།

MONG-TSCHEN NYING-GI MUN-PA RANG-MAL DU SANG-NÄH /  
Die Finsternis des Herzens großer Unwissenheit wurde von ihrem Ursprung ausgetrieben.

|འོད་གསལ་ཉི་མ་འགྲིབ་མེད་ཁོར་ཡུག་དུ་འཆར་བའི།

ÖH-SEL NYI-MA DRIB-MEH KHOR-YUGG TUH TSCHAR-WÄ /  
Fortwährend die Sonne leuchtender Klarheit scheint nun an ihrer Statt.

|སྐལ་བཟང་འདི་ཀོ་པ་དཅེག་སྐྱ་མ་ཡི་སྐྱ་དྲིན།

KÄL-SANG DIE-KOH PHA-TSCHIK LA-MA YIH KUH-DRIN /  
Dieses Glück entspringt aus des Lamas Güte, der mein einziger Vater ist.

|དྲིན་ལན་འཁོར་མཐའ་མེད་དོ་སྐྱ་མ་པ་རང་དུ་ནོ།

DRIN-LEN KHOR-TA MEH-DOH LA-MA RANG DRAN-NOH /  
Nur an den Lama will ich denken, dessen grenzenlose Güte ich niemals erstatten kann.

**SARVA DA KALA NAM BHAVANTTU!**

ཞེས་པའང་རང་གི་དོ་རྗེ་སྐྱོབ་བྱའི་ཐུ་བོ་སྐྱལ་པའི་སྐྱ་འཛིགས་མེད་ཆོས་དབྱིངས་ནོར་བུ་དོན་ཐམས་ཅད་གྲུབ་པའི་སྤེའི་གསུང་གིས་  
ངོར་འཛིགས་བྲལ་ཡི་ཤེས་དོ་རྗེས་འཆལ་གདམ་དུ་སྐྱས་པ་དགེ། །།

*Mein ruhmreicher Vajra-Schüler Tulku Dschigmeh Tschöyin Dön Tamtscheg Drupa Deg ersuchte mich um dieses Gebet. Gesprochen von Dschigdral Yescheg Dordsché in der Art irrerredenden Geschnatters. Verfasst im Palast des Kupferberges in Pemaköh.*

*Der Text wurde von Saraswati Bhawan Pulications zur Ihrer freien Verfügung zusammengestellt.*